

# Zusammenfassung = Resumaziun = Sintesi = Résumé = Summary

Objekttyp: **Chapter**

Zeitschrift: **Archäologie Graubünden. Sonderheft**

Band (Jahr): **8 (2019)**

Heft 4

PDF erstellt am: **30.06.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Die Kirche St. Lorenz bei Paspels, an der Abbruchkante des Felsrückens oberhalb der Rheinebene, wird 1237 von den Freiherren von Vaz an das Kloster Churwalden geschenkt. Bei der Einsetzung des Churwaldner Propstes als Kirchherr von St. Lorenz, 1246, wird offensichtlich, dass dieses Gotteshaus eine Pfarrkirche darstellt. Deren Sprengel beschränkt sich dann im 15. Jahrhundert, nach der Separation der taleinwärts liegenden Kirchgemeinden, auf das Gebiet nördlich des Rietbachs (der zwischen Almens und Pratval einerseits, Rodels andererseits dem Rhein zulieft). Dieser Pfarrbezirk wird nun als «Tomilser Kirchspiel» bezeichnet. 1464, in einer päpstlichen Besitzbestätigung für das Kloster Churwalden, erscheint St. Lorenz letztmals als Pfarrkirche, 1469 in einer lokalen Urkunde hingegen nur noch als Kapelle.

Für die Kirche Sogn Murezi wird 1423 eine Altarweihe mit Neuweihe des Friedhofs vollzogen; 1464 eine Altarweihe unter Erwähnung des Friedhofs. Ebenfalls 1464 lässt sich das Kloster Churwalden seinen Besitz an der Kirche St. Lorenz vom Papst gewährleisten, womit auch die Pfarrrechte dieser Kirche bestätigt werden. Bereits 1466 erlangt jedoch die Gemeinde Tomils von Rom das freie Pfarrwahlrecht. Dies geht offenbar einher mit dem Bau einer Pfarrkirche in Tomils: die Vorgängerin der noch heute bestehenden Kirche St. Mariä Krönung. Letztere wird 1486 als Pfarrkirche eingeweiht, ohne dass dabei eine Friedhofsweihe erfolgt. Das Bestattungsrecht bleibt demnach bis gegen Ende des 15. Jahrhunderts bei Sogn Murezi. Die Urkunden des 16. Jahrhunderts erwähnen Sogn Murezi nicht mehr; somit ist diese Kirche nun abgegangen.

Durch die Schenkung der Kirche St. Lorenz, samt weiterer Güter in Paspels, an das Kloster Churwalden – dessen Vögte sie sind –

haben die Freiherren von Vaz diese Positionen dem Einfluss des Bischofs von Chur entzogen. Die Schenkungsgüter bildeten zuvor nämlich bischöfliche Lehen. Zum Ersatz überlassen die Vazer dem Bischof einige ihrer Eigengüter ausserhalb des Domleschgs. Innerhalb des Domleschgs versuchen sie ihre Machtstellung in Paspels zu konsolidieren und nach Tomils auszudehnen. Dabei stützten sie sich auf die Burgen Alt- und Neu-Süns in Paspels sowie Ortenstein in Tomils. Gemäss archäologischen Erkenntnissen ist Alt-Süns schon um 1216 entstanden, während sowohl Neu-Süns wie auch Ortenstein um 1280 erbaut werden.

Im vazisch-bischöflichen Dauerstreit um Burgen und andere bedeutende Güter ergeht 1299 ein Schiedsspruch, der den Hof Tomils als bischöfliches Lehen an die Freiherren von Vaz bestätigt. Keine Erwähnung erfährt dabei die mächtige Feste Ortenstein, welche die Vazer doch in offenbar widerrechtlicher Weise auf bischöflichem Boden errichtet haben.

Mit dem Aussterben der Freiherren von Vaz ist die Zeit reif, um das «Problem Ortenstein» anzusprechen und einer Kompromisslösung zuzuführen. 1338, bei der Vergabe der bischöflichen Lehen, welche die Vazer innehatten, an deren Erben, die Grafen von Werdenberg-Sargans, erscheinen neben dem Hof Tomils neu auch die Burg Ortenstein sowie der Kirchensatz zu Tomils. Die Sarganser Grafen akzeptieren also eine Lehensherrlichkeit des Bischofs für Ortenstein, um dafür auch mit dem Tomilser Patronatsrecht belehnt zu werden. Dieses bezieht sich zunächst nicht auf eine Pfarrkirche, sondern eben auf die Begräbniskirche Sogn Murezi.

Die Koppelung von Hof, Burg und Kirchensatz gilt bei der Vergabe der Tomilser Lehen

bis ins frühe 16. Jahrhundert. 1527 gelangen alle drei Lehen durch Kauf an die Gerichtsgemeinde Tomils (oder Ortenstein), die territorial mit dem Pfarrsprengel identisch ist. Der feudale Kirchensatz war allerdings aufgrund des kommunalen Pfarrwahlrechts weitgehend obsolet geworden.

La baselgia Sogn Luregn a Pasqual, situada a la ruptura dal dies dal grip sur la planira dal Rain, vegn regalada l'onn 1237 dals baruns da Vaz a la claustra da Churwalden. Tras l'installaziun dal prevost da Churwalden sco benefiziat da Sogn Luregn, l'onn 1246, daventi evident che questa baselgia è ina baselgia parochiala. Durant il 15. tschientaner cumpiglia ses territori, suenter la separaziun da las plaivs situadas pli anen en la val, la regiun al nord dal Rietbach (che curra en il Rain tranter Almen e Pratval d'ina vart e Roten da l'autra vart). Quest district parochial vegn numnà ussa «plaiv da Tumeagl».

Per la baselgia Sogn Murezi ha lieu l'onn 1423 ina consecraziun da l'altar cun ina nova consecraziun dal santeri; l'onn 1464 ina consecraziun da l'altar cun menziun dal santeri. Medemamain l'onn 1464 garantescha il papa a la claustra da Churwalden il possess da la baselgia Sogn Luregn. Tras quai vegnan confermads er ils dretgs parochials da questa baselgia. Gia l'onn 1466 survegn dentant la vischnanca da Tumeagl il dretg d'eleger libramain il plevon. Quai stat evidentamain en connex cun la construcziun d'ina baselgia parochiala a Tumeagl: l'antecessura da la baselgia «Encurunaziun da Maria» ch'exista anc oz. Questa ultima vegn consecrada l'onn 1486 sco baselgia parochiala, senza ch'i haja lieu ina consecraziun dal santeri. Il dretg da sepultura ha pia fin vers la fin dal 15. tschientaner Sogn Murezi. Ils documents dal 16. tschientaner na menziunan betg pli Sogn Murezi; questa baselgia e pia svanida.

Tras la donaziun da la baselgia Sogn Luregn, inclusiv ulteriurs bains situads a Pasqual, a la claustra da Churwalden – da la quala els èn ils chastellans – han ils baruns da Vaz privà questas posiziuns da l'influenza da l'uvestg da Cuir. Ils bains regalads eran avant però feuds da l'uvestg. Empè da

quai surlaschan ils baruns da Vaz intgins da lur bains propriis, situads ordaifer la Tumbleastga, a l'uvestg. Entaifer la Tumbleastga emprovan els da consolidar lur pussanza a Pasqual e da l'extender a Tumeagl. Per quest intent sa basan els sin ils chastels Alt-Süns e Neu-Süns a Pasqual sco er Ortenstein a Tumeagl. Tenor enconuschientschas archeologicas è vegnì costruì Alt-Süns gia l'onn 1216, Neu-Süns ed Ortenstein però l'onn 1280.

En la dispita permanenta tranter ils baruns da Vaz e l'uvestg per ils chastels e per auters bains impurtants vegn relaschada l'onn 1299 ina sentenza da cumpromiss che conferma la curt da Tumeagl sco feud episcopal als baruns da Vaz. Ma la fortetza pussanta Ortenstein na vegn betg menziunada. Quella avevan ils baruns da Vaz costruì evidentamain en moda illegala sin terren da l'uvestg.

Cun l'extincziun dals baruns da Vaz è il temp madir per tematisar il «problem Ortenstein» e per chattar ina soluziun da cumpromiss. L'onn 1338, a chaschun da la surdada dals feuds episcopals ch'ils baruns da Vaz avevan occupà, a lur ertavels, ils conts da Werdenberg-Sargans, èn vegnids menziunads – ultra da la curt da Tumeagl – da nov er il chastè Ortenstein sco er il dretg da patronadi a Tumeagl. Ils conts da Sargans han pia acceptà l'uvestg sco signur feudal per Ortenstein, per survegnir persunter il dretg da patronadi da Tumeagl. Quest dretg na sa referescha en emprima lingia betg ad ina baselgia parochiala, mabain a la baselgia da sepultura Sogn Murezi.

L'uniun da curt, chastè e dretg da patronadi vala – a chaschun da la surdada dals feuds da Tumeagl – fin en il 16. tschientaner temp priv. L'onn 1527 vegnan tut ils trais feuds cumprads da la vischnanca giudiziala da

Tumegl (ubain Ortenstein), ch'è territorialmain identica cun la plaiv. Il dretg dal patrunadi feudal era dentant daventà per gronda part obsolet, pervia dal dretg d'eleger libramain il plevon.

Ursina Saluz  
Translatura  
Chanzlia chantunala dal Grischun

Nel 1237 i baroni von Vaz donarono la chiesa di St. Lorenz situata nei pressi di Paspels, ai margini della cresta rocciosa sopra la piana del Reno, all'abbazia di Churwalden. Nel 1246 con la nomina del preposito di Churwalden a titolare dei diritti di patronato di St. Lorenz, diventò evidente che questa chiesa rappresentava una chiesa parrocchiale. Nel XV secolo, dopo la separazione dei comuni parrocchiali situati più all'interno della valle, la circoscrizione della parrocchia si limitava alla zona a nord del Rietbach (che sfocia nel Reno tra Almens e Pratval da un lato e Rodels dall'altro). Questo distretto parrocchiale venne definito «parrocchia di Tomils».

Nel 1423 vennero consacrati l'altare e, tramite nuova consacrazione, il cimitero della chiesa di Sogn Murezi; nel 1464 venne eseguita la consacrazione dell'altare con menzione del cimitero. Sempre nel 1464 il Papa garantì all'abbazia di Churwalden il diritto di proprietà della chiesa di St. Lorenz e di conseguenza furono confermati anche i diritti di patronato di questa chiesa. Tuttavia già nel 1466 il Comune di Tomils ottenne da Roma il diritto di nominare il parroco. A quanto pare ciò andò di pari passo con la costruzione di una chiesa parrocchiale a Tomils, alla quale successe la chiesa St. Mariä Krönung, tuttora esistente. Nel 1486 quest'ultima venne inaugurata come chiesa parrocchiale, senza consacrazione del cimitero. Il diritto di sepoltura rimase quindi a Sogn Murezi fino alla fine del XV secolo. I documenti del XVI secolo non menzionano più Sogn Murezi; quindi la chiesa era ormai stata abbandonata.

I baroni von Vaz donarono la chiesa di St. Lorenz e altre proprietà situate a Paspels all'abbazia di Churwalden, di cui erano i balivi, sottraendo questi beni all'influenza del vescovo di Coira. Infatti prima della donazio-

ne le proprietà costituivano feudi vescovili. In cambio i von Vaz lasciarono al vescovo alcune delle loro proprietà situate al di fuori della Domigliasca. I von Vaz cercarono di consolidare la loro posizione di potere all'interno della Domigliasca a Paspels e di estenderla a Tomils. Per fare ciò si appoggiarono alle fortezze di Alt-Süns e Neu-Süns a Paspels e di Ortenstein a Tomils. Stando a evidenze archeologiche, la fortezza di Alt-Süns fu costruita già intorno al 1216, mentre quelle di Neu-Süns e Ortenstein furono costruite intorno al 1280.

Nel 1299 in seguito alle continue dispute tra i von Vaz e il vescovo riguardo alle fortezze e ad altri possedimenti importanti, venne emesso un lodo che confermava che la corte di Tomils apparteneva ai baroni von Vaz sotto forma di feudo vescovile. In tale contesto la possente fortezza di Ortenstein, costruita in modo apparentemente illecito dai von Vaz su territorio vescovile, non trova menzione.

Con la scomparsa dei baroni von Vaz i tempi furono maturi per affrontare il «problema di Ortenstein» e per trovare una soluzione di compromesso. Nel 1338, in occasione dell'assegnazione dei fondi vescovili appartenenti ai von Vaz ai loro eredi, ossia i conti von Werdenberg-Sargans, oltre alla corte di Tomils apparvero anche la nuova rocca di Ortenstein così come i diritti di patronato di Tomils. Per mantenere i diritti di patronato di Tomils, i conti di Sargans accettarono quindi di far diventare Ortenstein un feudo vescovile. Inizialmente questi diritti non si riferivano a una chiesa parrocchiale, bensì alla cappella funeraria di Sogn Murezi.

Riguardo all'assegnazione del feudo di Tomils, l'unione tra corte, rocca e diritti di patronato continuò a sussistere fino all'inizio del XVI secolo. Nel 1527 tutti e tre

i feudi vennero acquistati dal Comune giurisdizionale di Tomils (od Ortenstein) che corrispondeva ai confini geografici della circoscrizione parrocchiale. Tuttavia i diritti di patronato feudali diventarono in gran parte obsoleti a causa del diritto comunale di nominare il parroco.

Patrizia Crüzer  
Servizio traduzioni  
Cancelleria dello Stato dei Grigioni

L'église de St. Lorenz se dresse en bordure de la falaise définissant le promontoire rocheux qui domine la plaine du Rhin près de Paspels; les barons de Vaz l'ont offerte en 1237 au couvent de Churwalden. L'institution du prévôt de Churwalden en tant que bénéficiaire de St. Lorenz en 1246 démontre qu'il s'agit d'une église paroissiale. Au 15<sup>e</sup> s., après la séparation des paroisses situées en aval, son territoire se limite à la zone située au nord du Rietbach (un affluent du Rhin qui s'écoule entre Almens et Pratval d'une part, et Rodels d'autre part). Cette paroisse sera dès lors dénommée «paroisse de Tomils».

En 1423, on procède à la consécration d'un autel pour l'église de Sogn Murezi, avec reconsécration du cimetière; en 1464, on assiste à la consécration d'un autel avec mention du cimetière. En 1464 également, le couvent de Churwalden fait garantir par le pape son droit de propriété sur l'église de St. Lorenz, ce qui confirme également les droits paroissiaux de cette église. En 1466 déjà, la commune de Tomils reçoit de Rome le droit d'élire librement son curé. Cette mesure semble coïncider avec la construction d'une église paroissiale à Tomils, soit de l'édifice antérieur à l'église du Couronnement de la Vierge qui se dresse encore aujourd'hui à cet emplacement. Cette dernière est consacrée comme église paroissiale en 1486, sans qu'on procède simultanément à la consécration d'un cimetière. Le droit d'inhumation demeurera donc jusqu'à la fin du 15<sup>e</sup> siècle réservé à Sogn Murezi. Les documents écrits du 16<sup>e</sup> siècle ne mentionnent plus Sogn Murezi; cette église a donc été abandonnée.

En donnant l'église de St. Lorenz et d'autres biens situés à Paspels au couvent de Churwalden, les barons de Vaz, qui en sont les baillis, ont soustrait ces positions

à l'influence de l'évêque de Coire. En effet, ces domaines constituaient auparavant des fiefs épiscopaux. En guise de remplacement, les Vaz remettent à l'évêque quelques uns de leurs biens situés à l'extérieur du Domleschg. Au sein du Domleschg, ils essaient de consolider leur position de puissance à Paspels et de l'étendre jusqu'à Tomils. A cette fin, ils pouvaient compter sur les châteaux-forts d'Alt-Sins et de Neu-Sins à Paspels, ainsi que sur celui d'Ortenstein. Les données archéologiques révèlent qu'Alt-Sins fut édifié déjà vers 1216, alors que Neu-Sins et Ortenstein furent construits vers 1280.

En 1299, dans le contexte des conflits permanents opposant Vaz à l'évêque au sujet des châteaux-forts et d'autres biens importants, un arbitrage confirme que le domaine de Tomils est un fief épiscopal concédé aux barons de Vaz. On n'y mentionne nullement le château-fort d'Ortenstein, que les Vaz ont apparemment édifié de façon illicite sur territoire de l'évêque.

Avec l'extinction des barons de Vaz, le moment semble favorable pour aborder le «problème Ortenstein» et déboucher sur un compromis. En 1338, lors de l'attribution des fiefs épiscopaux qui étaient aux mains des Vaz à leurs héritiers, les comtes de Werdenberg-Sargans, apparaissent outre le domaine de Tomils le château-fort d'Ortenstein ainsi que le patronage sur Tomils. Les comtes de Sargans acceptent donc qu'Ortenstein soit fief épiscopal et obtiennent en échange le droit de patronage sur Tomils. Ce dernier se rapporte en premier lieu non à une église paroissiale, mais à la chapelle funéraire de Sogn Murezi.

Le couplage du domaine, du château-fort et du patronage est pratiqué lors de l'attribution des fiefs de Tomils jusqu'au début du



16<sup>e</sup> siècle. En 1527, les trois fiefs passent par acquisition à la juridiction de Tomils (ou d'Ortenstein), identique à la paroisse sur le plan territorial. Le patronage féodal, en raison du droit communal d'élire le pasteur, était devenu en grande partie obsolète.

Catherine Leuzinger-Piccand  
Winterthur ZH

The church of St. Lorenz near Paspels on the edge of a rocky ridge above the Rhine plain was donated to Churwalden Abbey by the Barons of Vaz in 1237. Once the Churwalden Provost was appointed patron of the church of St. Lorenz in 1246, it became a parish church. After separation of the church parishes located further into the valley in the 15<sup>th</sup> century, its jurisdiction would have been limited to the area north of the Rietbach stream (which flows towards the Rhine between Almens and Pratval on the one hand and at Rodels on the other). The parish was subsequently known as the «Tomils Parish».

In 1423 an altar was dedicated in the church of Sogn Murezi and the graveyard was also newly consecrated; in 1464 there was yet another consecration of an altar, with the document once again mentioning the graveyard. Also in 1464, Churwalden Abbey had its rights to the church of St. Lorenz confirmed by the Pope, which also guaranteed the parish rights of the church. Only two years later, however, Rome awarded the municipality of Tomils the right to appoint its own priests. This appears to have coincided with the construction of a parish church at Tomils, the predecessor to today's Church of the Coronation of Mary. The latter was consecrated as a parish church in 1486; there was, however, no dedication of a graveyard. Therefore, the right of burial remained with Sogn Murezi until the late 15<sup>th</sup> century. The 16<sup>th</sup> century records no longer contain any mention of Sogn Murezi, which suggests that the church there had been abandoned by that time.

By donating the church of St. Lorenz, along with other possessions in Paspels, to Churwalden Abbey, whose stewardship they held, the Barons of Vaz succeeded in extricating these assets from the sphere

of influence of the Bishop of Chur, as they had previously been episcopal fiefdoms. In exchange, the Lords of Vaz ceded some of their freeholds outside of the Domleschg region to the Bishop in an attempt to consolidate their position of power there and extend it to Tomils. Their main bases of power were their castles at Alt- and Neu-Süns in Paspels and at Ortenstein in Tomils. According to archaeological evidence, Alt-Süns was built as early as 1216, whilst both Neu-Süns and Ortenstein date from around 1280.

An arbitral verdict on the continuous quarrelling between the Lords of Vaz and the Bishop over various castles and other large estates was reached in 1299, confirming the status of the Tomils estate as an episcopal fiefdom granted to the Barons of Vaz. The document makes no mention of the mighty fortress of Ortenstein, which the Lords of Vaz had apparently unlawfully erected on episcopal land.

Once the von Vaz dynasty had become extinct, the time was right to broach the subject of the «Ortenstein problem» and to find a compromise. In 1338, when the episcopal fiefdoms that had been held by the Lords of Vaz were transferred to their heirs, the Counts of Werdenberg-Sargans, Ortenstein Castle and the parish rights of Tomils were newly mentioned alongside the Tomils estate. The Counts of Sargans thus accepted the seigniorship over Ortenstein Castle from the Bishop in order to receive the right of patronage over Tomils. Initially, this did not refer to the parish church but, as mentioned, to the funerary church of Sogn Murezi.

In the granting of the Tomils fiefdoms, the joining of estate, castle and parish continued into the early 16<sup>th</sup> century. In 1527, all

three fiefs were sold to the judicial community of Tomils (or Ortenstein), which was identical territorially to the parish. The feudal parish, however, had largely become obsolete because of the communal right to appoint clergy.

Sandy Haemmerle  
Galway (IRL)